



## Assemblée générale

Distr.  
GÉNÉRALE

A/48/943  
17 mai 1994  
FRANÇAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

---

Quarante-huitième session  
Point 38 de l'ordre du jour

ÉLIMINATION DE L'APARTHEID ET INSTAURATION D'UNE AFRIQUE DU SUD  
UNIE, DÉMOCRATIQUE ET NON RACIALE

Lettre datée du 13 mai 1994, adressée au Secrétaire général  
par le Chargé d'affaires par intérim de la Mission permanente  
du Soudan auprès de l'Organisation des Nations Unies

J'ai l'honneur de vous faire tenir ci-joint le texte d'une déclaration du Ministère soudanais des affaires étrangères se rapportant aux élections en Afrique du Sud ainsi qu'à l'entrée en fonctions de M. Nelson Mandela, Président de la République sud-africaine.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe comme document de la quarante-huitième session de l'Assemblée générale, au titre du point 38 de l'ordre du jour.

Le Chargé d'affaires

(Signé) Hamid Ali EL TINAY

ANNEXE

Déclaration du Ministère soudanais des affaires étrangères

Texte de la déclaration publiée par le Ministère des affaires  
étrangères à l'occasion de l'entrée en fonctions de M. Mandela,  
Président de la République sud-africaine

Le mardi 10 mai 1994, une des pages les plus noires de l'histoire de l'humanité a été tournée, mettant fin à une tragédie vieille d'environ 300 ans ainsi qu'à la série de crimes odieux qui ont été perpétrés contre le peuple sud-africain.

Ce jour, qui a sonné le glas du régime raciste d'Afrique du Sud, a marqué l'avènement d'une ère nouvelle et la naissance d'un peuple qui a su briser ses chaînes et arracher sa liberté aux forces tyranniques et racistes du mépris, incarnant l'esprit de résistance et la détermination à lutter jusqu'à la mort pour extirper le mal et faire triompher les nobles valeurs que Dieu, dans son infinie bonté, a inculquées à l'homme.

Ce même jour, le grand militant noir africain et symbole de la liberté qu'est Nelson Mandela est devenu Président de la République sud-africaine. Cet événement historique est la preuve qu'un peuple résolu à remporter la victoire ne peut que triompher.

La valeur de l'être humain ne tient ni à sa race ni à la couleur de sa peau. Rien ne peut empêcher les forces vives et les valeurs d'une nation de s'exprimer, pas même les forces du mépris. La cause du peuple sud-africain nous a toujours particulièrement tenu à coeur et a toujours occupé une place prioritaire dans la lutte que nous avons menée contre le colonialisme. Nous avons agi de façon progressive à tous les niveaux et dans toutes les instances régionales et internationales, en étroite collaboration et coordination avec l'ensemble des forces patriotiques qui luttaient en Afrique du Sud. Le Soudan s'est toujours tenu aux côtés du peuple sud-africain, et il a résolument et vigoureusement combattu l'apartheid, appuyant l'ensemble des résolutions qui ont été adoptées par l'Organisation de l'unité africaine depuis sa création, par la Ligue des États arabes, par le Mouvement des pays non alignés, par la Conférence islamique ainsi que par toute une série d'instances régionales. Fermement opposé à l'apartheid, il a eu l'honneur d'accueillir sur son territoire le Conseil supérieur des sports en Afrique qui, réuni à Khartoum en 1975, a décidé d'exclure l'Afrique du Sud de toutes les rencontres sportives internationales. Il a aussi appliqué toutes les résolutions que les instances régionales et internationales ont adoptées en vue d'isoler le régime raciste d'Afrique du Sud interdisant à celui-ci l'accès à son espace aérien, à ses ports et ses voies de communication terrestres. En outre, il a joué un rôle de premier plan dans l'adoption des dites résolutions, ainsi que dans le renforcement de la lutte armée contre le régime sud-africain. C'est pourquoi il est tout à fait normal que le peuple soudanais, qui s'est toujours montré solidaire de la cause des peuples, voit en la victoire de la majorité noire en Afrique du Sud le triomphe de ses propres valeurs morales et de ses propres principes politiques.

La Révolution de salut national a toujours accordé la plus grande importance aux problèmes africains et a participé, à tous les niveaux, à l'ensemble des activités menées en Afrique. C'est ainsi que le Soudan s'est montré particulièrement actif au sein de l'Organisation de l'unité africaine et de ses organes, de la Commission économique pour l'Afrique (CEA) de l'ONU, de la Zone d'échanges préférentiels et du FIDA et a apporté une contribution non négligeable aux travaux des différentes conférences et réunions régionales et sectorielles.

Le Soudan a également cherché à élargir sa représentation diplomatique en Afrique, notamment en Afrique australe, et figure parmi les premiers pays africains ayant demandé à être dûment représentés en Afrique du Sud. Il a suivi de très près les derniers événements politiques survenus dans ce pays frère où les élections qui viennent de se dérouler ont porté M. Nelson Mandela au pouvoir.

Accompagné d'une délégation de haut rang, le Président de la République soudanaise, le général Bachir, s'est rendu en Afrique du Sud pour y célébrer l'entrée en fonctions du militant africain Nelson Mandela, premier Président africain de la République sud-africaine.

Dieu seul peut nous accorder la victoire! Le Soudan, qui tient à saluer la naissance d'un nouvel État représentatif de la majorité en Afrique du Sud et à féliciter le peuple sud-africain d'avoir su conquérir sa liberté et accéder à l'égalité, est convaincu que le nouveau Gouvernement sud-africain apportera, sous la direction éclairée du Président Mandela, une contribution éminente à la lutte que mène le continent africain en vue d'accéder à la paix, à la prospérité et à des conditions de vie correctes. Vive la solidarité entre les peuples! Vive l'unité africaine!

-----